



ශ්‍රී ලංකා මානව තීමිකම් කොමිෂන් සභාව
இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு
HUMAN RIGHTS COMMISSION OF SRI LANKA



මෙය නොමිලේ නිකුත් කරන පෙළරමයකි
 පින்தප පයිවම் இலவசமாக விநியோகிக்கப்படுகின்றது.

This form is issued free of charge

පැමිණිලි අංකය
 முறைப்பாட்டு இல
 Complaint No.

--

01. අගතියට පත් තැනැත්තාගේ නම
 පාතිப்புக்குள்ளானவரின் பெயர் } திரு/திருமதி/செல்வி/வண்.....
 Name of alleged Victim } Mr/Mrs /Ms/Rev.....

02. අගතියට පත් තැනැත්තාගේ இலைய
 பாதிப்புக்குள்ளானவரின் முகவரி } முறைப்பாட்டு இல
 Address of Victim } இலக்கம்.....

03. சாதிக் கூட்டுறவு அංகය
 தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் } நாடுக்கால இலக்கம்.....
 National Identity Card Number } கூட்டுறவு அංகය இலக்கம்.....

04. மாவட்டம்/District :

05. தொலைபேசி இல.(இருப்பின்) } தொலைபேசி இலக்கம்.....
 Telephone No (if any) } தொலைபேசி இலக்கம்.....

06. வயස்/வயது/ Age :

07. (அ) சீதி/ பூர்த் தාවய : சீதி
 (அ) பால் - பெண்/ஆண் : பெண் } பூர்த் தාவய
 (a) Female / Male : Female } ஆண் Male } பூர்த் தාவய
 (a) Female / Male : Female } ஆண் Male } பூர்த் தාவய

08. பැමිණිල්ල ஒදிரிபත් කරනුයේ அගතියට පත් තැනැත්තා නොවේ நම,
 முறைப்பாட்டை முன்வைப்பவர் பாதிக்கப்பட்டவரல்லாவிடுன்,
 If the Complaint is not lodged by the alleged victim,

(அ) பැමිණිල්ල ஒදிரிபත් කරන அයගේ නම
 (அ) முறைப்பாடு முன்வைப்பவரின் பெயர் } முறைப்பாடு முன்வைப்பவரின் பெயர்
 (a) Name of complainant } முறைப்பாடு முன்வைப்பவரின் பெயர்
 (அ) பැමිණිල්ල ஒදிரிபත් කரන அයගේ இலைய
 (அ) முறைப்பாடு முன்வைப்பவரின் முகவரி } முறைப்பாடு முன்வைப்பவரின் முகவரி
 (b) Address of complainant } முறைப்பாடு முன்வைப்பவரின் முகவரி

09. (அ) வேங்காவ ஓழிரிபன் கர ஆகின் குமத தெபார்தமென்துவகு/ஸங்கீர்த்தனைகள் விரைவில் ?
(அ) இந்த முறைப்பாடு எந்த அரச தினைக்களத்திற்கு, கூட்டுத்தாபனத்திற்கு, நிறுவனத்திற்கு, எதிரானது?
(a) Please state the institution against which the complaint is being made (Department, Corporation, an Institution)

(ஆ) அலை அடித்துப்பிக்கும் கவுசில்லை வகைவில் யூத யூத ஸ்ரீகூந லைன் தீவிராகின்றே நம் தனதிரு பல லீபினயன்.

(ஆ) உரிமை மீறவில் சம்பந்தப்பட்டுள்ள அதிகாரிகளின் பெயர், பதவி மற்றும் முகவரி

(b) Names, Designation and addresses of the officer alleged to be responsible for the alleged rights violation.

1.
2.
3.

10. ඔබ පැමිණිල්ලේ විස්තර කෙටියෙන් දක්වන්න. (අදාළ පැමිණිල්ල පිළිබඳ විස්තරය මෙහි ලිවිමට ඉඩ ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම් වෙනම ලේඛනයක ලියා මෙයට අමුණන්න.)

உமது முறைப்பாட்டைப் பற்றிய தகவல்களை சுருக்கமாகத் தருக. (இம்முறைப்பாடு தொடர்பான விபரங்களை எழுதுவதற்கு கீழுள்ள இடம் போதாது எனின் வேரொரு தாளில் எழுதி இத்துடன் இணைக்கவும்)

Please provide details of alleged violations (If the space provided is not enough attach additional sheet to this form)

.....

Has the complaint been referred to the relevant supervisor / supervising authorities?
If yes what's the outcome?

<p>15.</p>	<p>அடில் காரணவ சுமினால்வென் வெனத் அடிகரணயக / விநியீலய அவிகாரியக/ கொமிஷன் சபாவக, மேல் கருண விஹார வெளிந் ஹேவிஹார வீ ஆல்தே நம் ?</p> <p>இச்சம்பவம் தொடர்பில் ஏதாவது நீதிமன்றத்தில் / நியாயசபையில் / ஆணைக்குழுவில் முறைப்பாடு விசாரணையில் அல்லது விசாரணைக்கு உட்படுத்தப்பட்டிருந்ததா?</p> <p>Has this matter been referred to any court/ tribunal or commission before?</p>	}
<p>(அ) அடில் அடிகரணய / விநியீலய சபாவ ஹேவிஹார வீ கொமிஷன் சபாவீ நம</p> <p>(ஆ) குறிப்பிட்ட நீதிமன்றத்தின் / நியாய சபையின் அல்லது ஆணைக்குழுவின் பெயர்</p> <p>(a) Name of the Court / Tribunal/ Commission</p>		
<p>(ஆ) உம் பூதிக்கீல் ஓடிரிபதி கல தீநய</p> <p>(ஆ) அம்முறைப்பாடு முன்வைக்கப்பட்ட திகதி</p> <p>(b) Date of which complaint was made</p>	}	
<p>16.</p> <p>ஏது பூதிலை ஹேவிவர்தான தந்வய</p> <p>அதன் பெறுபேறு அல்லது தற்போதைய நிலைமை என்ன</p> <p>What was the outcome/present status of that complaint</p>		
<p>17.</p> <p>தீ லாகா மானவ திமிகம் கொமிஷன் சபாவ வெத மேல் பூதிக்கீல் சுமினால்வ தீவ பேர அவச்சீலகி பூதிக்கீல்கீ ஓடிரிபதி கர ஆல்தீ?</p> <p>இதற்கு முன்னர் இந்த ஆணைக்குழுவில் இந்த விடயம் தொடர்பாக முறைப்பாடு செய்துள்ளீரா?</p> <p>Have you complained this matter to this Commission before?</p>	}	
<p>(அ) 'இலி' நம் உம் பூதிக்கீல அங்கய ஹ பூதிலை குமகீ டி?</p> <p>(ஆ) 'ஆம்' எனின் அம்முறைப்பாட்டு இலக்கம் மற்றும் அதன் பெறுபேறு என்ன?</p> <p>(a) If 'yes' file number and the outcome?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		
<p>18.</p> <p>மேல் வர்தான பூதிக்கீல சுமினால்வென் ஒல வலாபோரோன்து வின சுகநய குமகீ டி ?</p> <p>இம்முறைப்பாட்டின் மூலம் எவ்வகையான உதவியை நீங்கள் எதிர்பார்க்கின்றீர்கள்?</p> <p>What is the relief you seek regarding the current complaint?</p>	<p>1.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>3.</p> <p>.....</p>	

ඉහත සදහන් තොරතුරු සත්‍ය හා නිවැරදි බවට මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.

மேற்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விபரங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவும் சரியானவை எனவும் உருக்கிப்படுக்குகின்றேன்.

I declare that the above facts are true and correct.

දිනය/තිකති/ Date:-

අගතියට පත් පාරුවකරු/පැමිණිලිකරුගේ අත්සන
පාතිකකප්පට්ටවර් / මුහුර්පපාට්ටාளාරින් කෙයෙයාප්පම්
Signature of the Victim / Complainant

myself now

Only for office use

- 1. Name of the Officer** :-
- 2. Date of consultation** :-
- 3. Signature** :-
- 4. Other comments** :-